



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА,
ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ И СЪБЩЕНИЯТА

ПРОТОКОЛ № 2

от работата на комисията, назначена със Заповед № РД-14-23/27.03.2018 г. на главния секретар на Министерството на транспорта, информационните технологии и съобщенията за електронно разглеждане, оценяване и класиране на постъпилите оферти в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП) на адрес <https://sevor.minfin.bg/> по реда на чл. 82, ал. 4 от ЗОП с предмет: „*Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията*” по условията на Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. на ЦОП, публикувана под № 0619 в СЕВОП.

На 10.04.2018 г. се събра на поредно заседание комисията, назначена с цитираната по-горе заповед, в състав:

Председател: Йоанна Иванова – главен експерт в отдел „Обществени поръчки“, дирекция „Стопански дейности и управление на собствеността“;

и членове:

1. Милена Султанова – старши експерт в дирекция „Връзки с обществеността и протокол“;
2. Бисер Петров – държавен експерт в отдел „Международни правни норми“, дирекция „Правна“.

I. Разглеждане на допълнително представени документи.

1. В определения срок и в отговор на получено съобщение от председателя на комисията за изпращане на Протокол № 1 в СЕВОП, участникът „Теза“ ООД, представи по указания начин Писмо-потвърждение на 29.03.2018 г. в 10:49 часа. В представеното потвърждение участникът уведомява комисията, че не е настъпила съществена промяна в ЕЕДОП-а, който участника е подал при централизираната открита процедура.

Въз основа на извършената проверка на документите в офертата на участника в СЕВОП, включително допълнително представените документи, комисията констатира, че офертата на „Теза“ ООД е пълна и съдържа поисканите с поканата документи и информация. Комисията постави групова оценка „ДА“ на въпрос 1.1. „*Лично състояние на участника*“ в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

Във връзка с горното комисията единодушно реши да допусне участника до разглеждане на техническото предложение за изпълнение на поръчката.

2. В определения срок и в отговор на получено съобщение от председателя на комисията за изпращане на Протокол № 1 в СЕВОП, участникът „Интерланг“ ЕООД, представи по указания начин на 30.03.2018 г. в 16:39 часа декларация за липса на обстоятелството по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП с индивидуалния възложител МТИТС от лицето Дария Хаджидимитрова, като представител на „Синкро“ АД в качеството ѝ на лице по чл. 40, ал. 1, т. 3 от ППЗОП.

Във основа на извършената проверка на документите в офертата на участника в СЕВОП, включително допълнително представените документи, комисията констатира, че офертата на „Интерланг“ ЕООД е пълна и съдържа поисканите с поканата документи и информация. Комисията постави групова оценка „ДА“ на въпрос 1.1. „Лично състояние на участника“ в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

Във връзка с горното комисията единодушно реши да допусне участника до разглеждане на техническото предложение за изпълнение на поръчката.

II. След разглеждане на допълнително представените документи и във връзка с констатациите по отношение на останалите участници за въпрос 1.1. „Личното състояние на участника“ комисията допусна всички участници до разглеждане на техническите предложения за изпълнение на поръчката.

По отношение на въпрос 1.2. „Техническо предложение за изпълнение на поръчката“, в СЕВОП комисията констатира, че:

1. Офертата на „Преводаческа агенция Софита“ ООД отговаря на изискванията и постави групова оценка „ДА“ на въпрос 1.2. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

2. Офертата на „Евро-Алианс“ ООД отговаря на изискванията и постави групова оценка „ДА“ на въпрос 1.2. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

3. Офертата на „Митра Транслейшънс“ ООД отговаря на изискванията и постави групова оценка „ДА“ на въпрос 1.2. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

4. Офертата на „Лозанова 48“ ООД отговаря на изискванията и постави групова оценка „ДА“ на въпрос 1.2. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

5. Офертата на „Интерланг“ ЕООД отговаря на изискванията и постави групова оценка „ДА“ на въпрос 1.2. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

6. Офертата на „Теза“ ООД отговаря на изискванията и постави групова оценка „ДА“ на въпрос 1.2. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

В резултат на извършената оценка комисията констатира, че офертите на горепосочените участници отговарят на изискванията на индивидуалния възложител МТИТС, заложили в поканата за участие и на условията на сключеното от Централния орган за покупки (ЦОП) Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. и ги допуска до следващ етап на отваряне на ценовите им предложения.

На основание чл. 57, ал. 3, във вр. с чл. 63, ал. 1 от ППЗОП комисията насрочи дата на отваряне на ценовите предложения на 13.04.2018 г. от 10:00 часа в раздел „График“ от електронната страница на обществената поръчка по реда на чл. 82, ал. 4 от ЗОП, публикувана под № 0619 в СЕВОП.

Чрез помощта на бутона „Покани за отваряне на ценови оферти“ в СЕВОП, комисията избра допуснатите оферти да продължат към следващ етап и изпрати

съобщение за часа и датата на отваряне на ценовите предложения до всички участници.

С описаните действия комисията приключи своята работа и насрочи следващото заседание на 13.04.2018 г. в 10:00 часа.

III. На 13.04.2018 г. в 10:00 ч. комисията продължи своята работа на поредно заседание.

Съгласно подготовения график в СЕВОП ценовите предложения на допуснатите участници станаха видими в 10:00 часа (системно време) в под меню „Отваряне на ценовите оферти“. Системата автоматично позиционира участниците с предложените от тях крайна цени и извърши класирането във възходящ ред, като на първо място се класира участника предложил най-ниската крайна цена, а на последно участника с най-висока крайна цена, както следва:

| № | Участник | Обща цена за симултанен превод | Обща цена за консекютивен превод | Крайна цена без ДДС |
|----|-----------------------------------|---|---|---|
| 1. | „Евро-Алианс“ ООД | 80,00 лв. (осемдесет лева) | 43,35 (четиридесет и три лева и 35 ст.) | 54,35 лв. (петдесет и четири лева и 35 ст.) |
| 2. | „Преводаческа агенция Софита“ ООД | 87,60 лв. (осемдесет и седем лева и 60 ст.) | 43,00 (четиридесет и три лева) | 56,38 лв. (петдесет и шест лева и 38 ст.) |
| 3. | „Интерланг“ ЕООД | 90,60 лв. (деветдесет лева и 60 ст.) | 43,14 (четиридесет и три лева и 14 ст.) | 57,38 лв. (петдесет и седем лева и 38 ст.) |
| 4. | „Лозанова 48“ ООД | 79,70 лв. (седемдесет и девет лева и 70 ст.) | 51,68 лв. (петдесет и един лева и 68 ст.) | 60,09 лв. (шестдесет лева и 9 ст.) |
| 5. | „Теза“ ООД | 91,20 лв. (деветдесет и един лева и 20 ст.) | 52,50 лв. (петдесет и два лева и 50 ст.) | 64,11 лв. (шестдесет и четири лева и 11 ст.) |
| 6. | „Митра Транслейшънс“ ООД | 111,00 лв. (сто и единадесет лева) | 57,90 лв. (петдесет и седем лева и 90 ст.) | 73,83 лв. (седемдесет и три лева и 83 ст.) |

Комисията извърши проверка за наличието на хипотезата на чл. 72, ал. 1 от ЗОП по отношение на ценовите предложения на участниците и установи, че няма ценово предложение с повече от 20 на сто по-благоприятно от средната стойност на останалите участници.

Съгласно посоченият в т. 6 от поканата за участие оценката на офертите се извърши автоматично от СЕВОП по формулата:

Стойностите на всеки показател се пренасят автоматично от първа и втора част в трета част на образеца и се умножават с коефициент 0,3 за СП, и с коефициент 0,7 за КП.

За част първа „Предлагани ценови параметри за симултанен превод“ определените коефициенти по езици са както следва:

- английски – 28 %;
- френски – 24 %;
- немски – 24 %;
- руски – 14 % и
- други езици – 10 %.

Показателя СП е равен на сбора от предложените „Максимални цени за 1 час за 2 преводача в лв. без ДДС“ за всеки от изброените езици умножени по своя коефициент.

За част втора „Предлагани ценови параметри за консекутивен превод“ - коефициентите по езици са както следва:

- английски – 50 %;
- немски – 10 %;
- руски – 15 %;
- гръцки – 5 %;
- турски – 5 %;
- румънски – 5 %;
- сръбски – 2 %;
- украински – 0,5 %;
- азербайджански – 0,5 %;
- арменски – 0,5 %;
- арабски – 1 %;
- иврит – 0,5 %;
- персийски – 0,5 %;
- китайски – 0,5 % и
- други езици – 4 %.

Показателят КП е равен на сбора от предложените „Максимални цени за 1 час за 1 преводач в лв. без ДДС“ за всеки от изброените езици умножени по своя коефициент.

Крайната цена (КЦ) на всеки участник се изчислява автоматично по формулата $КЦ = СП * 0,3 + КП * 0,7$, която е заложена в третата част на образеца.

Системата извършва класирането на участниците автоматично във възходящ ред, като на първо място се класира участникът с най-ниска цена.

Крайното класиране е както следва:

Първо място: „Евро-Алианс“ ООД с крайна цена 54,35 лева без ДДС;

Второ място: „Преводаческа агенция Софита“ ООД с крайна цена 56,38 лева без ДДС;

Трето място: „Интерланг“ ЕООД с крайна цена 57,38 лева без ДДС;

Четвърто място: „Лозанова 48“ ООД с крайна цена 60,09 лева без ДДС;

Пето място: „Теза“ ООД с крайна цена 64,11 лева без ДДС;

Шесто място: „Митра Транслейшънс“ ООД с крайна цена 73,83 лева без ДДС.

Въз основа на горното и на основание чл. 82 от ЗОП комисията предлага на Възложителя да определи за изпълнител класираният на първо място участник „Евро-Алианс“ ООД и да сключи договор за възлагане на обществената поръчка с него.

С описаните по-горе действия приключи заседанието на комисията. Настоящия протокол се състави и подписа на 13.04.2018 г.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД

.....
Йоанна Иванова

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД

ЧЛЕНОВЕ:

.....
Бисер Петров

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД

.....
Милена Султанова